

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

## DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE

**OGGETTO:** Rideterminazione delle somme dovute, ai sensi dell'art. 1, comma 2, della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4

### IL PRESIDENTE

Visto il Testo unificato della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2, concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige", come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6, successivamente modificata dalle leggi regionali 11 luglio 2014, n. 4 e 5;

Preso atto delle attribuzioni che le citate leggi regionali conferiscono al Presidente e all'Ufficio di Presidenza;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 6 dicembre 2012, n. 297, recante l'approvazione del "Trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura";

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371, che approva il Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale n. 2/1995 e successive modificazioni;

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 4;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 22 luglio 2020, n. 37, con la quale si dispone, in conformità al parere reso dall'Avvocatura distrettuale dello Stato pervenuto in data 5 febbraio 2020, acquisito al prot. n. 455 Cons. reg., che gli importi degli arretrati relativi alla

## DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALRATES

**BETRIFFT:** Neufestsetzung der im Sinne des Artikels 1 Absatz 2 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 geschuldeten Beträge

### DER PRÄSIDENT

Nach Einsicht in den Vereinheitlichten Text des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das nachfolgend mit den Regionalgesetzen Nr. 4 und 5 vom 11. Juli 2014 abgeändert worden ist;

In Anbetracht der von den zitierten Regionalgesetzen dem Präsidenten und dem Präsidium übertragenen Befugnisse;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 297 vom 6. Dezember 2012 betreffend die Genehmigung der „Wirtschaftlichen Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode“;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013, mit welchem der Vereinheitlichte Text der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2/1995 mit seinen späteren Änderungen genehmigt worden ist;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 4 vom 11. Juli 2014;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 37 vom 22. Juli 2020, mit dem in Einklang mit dem von der Bezirksstaatsadvokatur erlassenen, am 5. Februar 2020 eingegangenen und mit der Nummer 455 RegRat protokollierten Gutachten verfügt worden ist, die Beträge der

rivalutazione ISTAT degli assegni vitalizi diretti e di reversibilità vengano trattenuti nei confronti degli ex consiglieri regionali attualmente debitori nei confronti del Consiglio regionale a titolo di compensazione parziale con il credito che il Consiglio regionale vanta nei loro confronti;

Visti i propri decreti, 9 settembre 2014, n. 62, 9 settembre 2014, n. 65, 9 settembre 2014, n. 67, 9 settembre 2014, n. 68, 9 settembre 2014, n. 69, 18 settembre 2014, n. 81, 18 settembre 2014, n. 86, 18 settembre 2014, n. 91, 18 settembre 2014, n. 92, 22 settembre 2014, n. 98, 22 settembre 2014, n. 100, 22 settembre 2014, n. 102, 26 settembre 2014, n. 104, 26 settembre 2014, n. 107, 26 settembre 2014, n. 108, 26 settembre 2014, n. 110, 30 settembre 2014, n. 140, 30 settembre 2014, n. 133, 30 settembre 2014, n. 134, 30 settembre 2014, n. 135, 3 ottobre 2014, n. 142, 3 ottobre 2014, n. 144, 3 ottobre 2014, n. 145, 3 ottobre 2014, n. 146, con i quali è stata data applicazione agli artt. 1 e 3 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 28 settembre 2020, n. 45, recante ulteriori precisazioni inerenti le compensazioni legate all'individuazione di arretrati ISTAT sul trattamento previdenziale dei Consiglieri regionali;

Ritenuto, in conseguenza di quanto previsto nella deliberazione indicata al punto precedente, di dover procedere alla rideterminazione delle somme richieste in restituzione agli ex consiglieri interessati, secondo quanto previsto dai decreti sopra menzionati, e di dover provvedere alla loro nuova quantificazione secondo gli importi indicati nell'allegato A), che forma parte integrante e sostanziale al presente decreto;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 14 marzo 2018, n. 339 con la quale il Consiglio regionale, in qualità di sostituto di imposta, è stato autorizzato a dare avvio ad una procedura di ravvedimento operoso per il pagamento di imposte;

Visti i decreti del Presidente del Consiglio

Nachzahlungen der ISTAT-Aufwertung der Leibrenten und der übertragbaren Leibrenten gegenüber jenen ehemaligen Regionalratsabgeordneten, die dem Regionalrat gegenüber derzeit eine Schuld zu begleichen haben, zum Zwecke des teilweisen Ausgleichs derselben einzubehalten;

Nach Einsicht in die Dekrete Nr. 62 vom 9. September 2014, Nr. 65 vom 9. September 2014, Nr. 67 vom 9. September 2014, Nr. 68 vom 9. September 2014, Nr. 69 vom 9. September 2014, Nr. 81 vom 18. September 2014, Nr. 86 vom 18. September 2014, Nr. 91 vom 18. September 2014, Nr. 92 vom 18. September 2014, Nr. 98 vom 22. September 2014, Nr. 100 vom 22. September 2014, Nr. 102 vom 22. September 2014, Nr. 104 vom 26. September 2014, Nr. 107 vom 26. September 2014, Nr. 108 vom 26. September 2014, Nr. 110 vom 26. September 2014, Nr. 140 vom 30. September 2014, Nr. 133 vom 30. September 2014, Nr. 134 vom 30. September 2014, Nr. 135 vom 30. September 2014, Nr. 142 vom 3. Oktober 2014, Nr. 144 vom 3. Oktober 2014, Nr. 145 vom 3. Oktober 2014 und Nr. 146 vom 3. Oktober 2014, mit denen die Artikel 1 und Artikel 3 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 zur Anwendung gebracht worden sind;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 45 vom 28. September 2020 betreffend weitere Klarstellungen hinsichtlich der mit der Ermittlung der ISTAT-Nachzahlungen auf die Vorsorgebehandlung der Regionalratsabgeordneten im Zusammenhang stehenden Ausgleichs;

Die Ansicht vertretend, dass entsprechend den Bestimmungen des im vorgenannten Absatz zitierten Beschlusses die Neufestsetzung der Beträge vorgenommen werden muss, welche die betroffenen ehemaligen Regionalratsabgeordneten entsprechend den zitierten Dekreten rückerstatten müssen und festgestellt, dass diese in dem in der beiliegenden Anlage A), welche wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Dekretes bildet, festgesetzten Ausmaß neu ermittelt worden sind;

Nach Einsicht in den Beschluss des Präsidiums Nr. 339 vom 14. März 2018, mit dem der Regionalrat in seiner Eigenschaft als Steuersubstitut ermächtigt wurde, die freiwillige Steuerberichtigung für die Zahlung von Steuern vorzunehmen;

Nach Einsicht in die Dekrete des Präsidenten

regionale 7 settembre 2018, n. 47, n. 50, n. 51, n. 54, n. 58, n. 59, n. 62, n. 66, n. 68 e n. 70 con i quali il Consiglio regionale ha quantificato il rimborso a proprio favore degli oneri connessi al ravvedimento operoso di cui al punto precedente a carico dei titolari dell'assegno vitalizio e di reversibilità interessati;

Preso atto che con il decreto del dirigente - Segretario generale - 20 novembre 2020, n. 108 gli importi delle somme oggetto di restituzione sono stati accertati in entrata sul capitolo 250 "Introiti e rimborsi vari" del piano finanziario E. 3.05.99.99.999 del bilancio finanziario gestionale delle somme attribuite agli ex consiglieri regionali a titolo di rivalutazione ISTAT, con rinvio al vincolo delle stesse in sede di rendiconto 2020;

#### d e c r e t a

1. di rideterminare, negli importi indicati nell'elenco Allegato A) che forma parte integrante e sostanziale del presente decreto, per le motivazioni indicate in premessa, le somme richieste in restituzione agli ex consiglieri regionali destinatari nel 2014 dei decreti sopra elencati;
2. di dare atto che le somme a carico dei soggetti interessati a titolo di oneri connessi al ravvedimento operoso menzionato nelle premesse, non sono comprese nell'elenco Allegato A) di cui al punto precedente.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;

des Regionalrats Nr. 47, Nr. 50, Nr. 51, Nr. 54, Nr. 58, Nr. 59, Nr. 62, Nr. 66, Nr. 68 und Nr. 70 vom 7. September 2018, mit denen der Regionalrat die Rückerstattung der mit der freiwilligen Steuerberichtigung laut vorhergehendem Absatz verbundenen Ausgaben vonseiten der betroffenen Anspruchsberechtigten einer Leibrente und übertragbaren Leibrente festgelegt hat;

Zur Kenntnis genommen, dass mit dem Dekret des leitenden Beamten – des Generalsekretärs – Nr. 108 vom 20. November 2020 die den ehemaligen Regionalratsabgeordneten aufgrund der ISTAT-Aufwertung zuerkannten Beträge, die Gegenstand der Rückerstattung sind, auf dem Einnahmenkapitel 250 „Verschiedene Einnahmen und Rückerstattungen“ des Finanzkontenplans E. 3.05.99.99.999 des Gebarungshaushalts festgestellt worden sind und deren Zweckbindung in der Rechnungslegung 2020 verfügt worden ist.

#### v e r f ü g t:

1. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen werden die Beträge, deren Rückzahlung von den ehemaligen Regionalratsabgeordneten und Adressaten der oben zitierten Dekrete aus dem Jahr 2014 gefordert wird, in dem in der beiliegenden Aufstellung laut Anlage A) angeführten Ausmaß neu festgesetzt, wobei genannte Aufstellung ergänzenden und wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet.
2. Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Beträge der zu Lasten der Betroffenen für die eingangs erwähnte freiwillige Steuerberichtigung gehenden Kosten nicht in der in der Anlage A) angeführten Aufstellung laut vorhergehendem Punkt enthalten sind.

Gegen dieses Dekret können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

## IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Per l'annotazione dell'impegno di spesa ai sensi dell'art. 24, comma 1 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

IL SEGRETARIO GENERALE

- dott. Stefan Untersulzner -  
(firmato digitalmente)

Für die Vormerkung der Ausgabenverpflichtung gemäß Art. 24 Absatz 1 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DER GENERALESEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -  
(digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

PER LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO BILANCIO  
IL VICESEGRETARIO GENERALE

- avv. Sergio Vergari -  
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

FÜR DIE LEITERIN DES AMTES FÜR HAUSHALT  
DER VIZE GENERALESEKRETÄR

- RA Sergio Vergari -  
(digital signiert)

Documento non pubblicato in quanto estraneo all'ambito di applicazione dell'art. 23 del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 nella versione aggiornata al decreto legislativo 25 maggio 2016, n. 97, come richiamato dalla legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10.

Nicht veröffentlichtes Dokument, da es nicht in den Anwendungsbereich des Artikels 23 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 33 vom 14. März 2013 in der mit dem gesetzvertretenden Dekret Nr. 97 vom 25. Mai 2016 aktualisierten Fassung fällt, auf den im Regionalgesetz Nr. 10 vom 29. Oktober 2014 Bezug genommen wird.